

«Хорошо. Я вернусь, как можно скорее, поэтому помоги мне и присмотри за едой», - вздохнув сказала Санг Ван и поспешила обратно в маленький сад. Как только она вернула ключи мужу, то сразу же вернулась обратно на кухню. Зная, что девушка отвечает за сегодняшний ужин, Ши Фэнджу не стал её отвлекать, позволяя спокойно вернуться к работе. Уже подходя к кухне Санг Ван замедлила шаг. Уровень огня и время приготовления блюд было разным, да и расстояние между её плитой и плитой Лю Я было достаточно большим, тем более Чжидэ уже пообещала присмотреть за всем, пока Санг Ван не будет... при таких обстоятельствах она не могла попросить Лю Я помочь проследить за едой - это определённо смутило бы Чжидэ! Более того, её не было уже достаточно долго. По опыту прошлой жизни, можно было сказать, что служанка очень осторожна в выборе своего окружения и пока была явно не на её стороне, если кто-то и хотел испортить суп, то у этого человека было предостаточно времени, чтобы сделать это. Несмотря на то, что Санг Ван не знала точно, был ли отравлен суп, она не могла так рисковать! В любом случае, ещё раз почувствовать гнев Ван Ши, которая отведав блюдо покроется красной сыпью, девушке уж точно не хотелось! Зимний дынный суп не должен быть подан. Так что же мне делать? Санг Ван подняла взгляд к бескрайнему небу, чтобы посмотреть на ярко-оранжевое свечение, медленно заходящего солнца, затянувшее весь горизонт. Эта картина была похожа на прекрасный сон и всё же девушка ощущала, будто это всего лишь затишье перед кошмаром. Её взгляд случайно коснулся большого цветущего дерева и в глазах тут же засверкали искорки. Это было китайское красное дерево. Она вспомнила, что её свекровь любит не только зимний дынный суп, но и бобовую пасту с молодыми побегами этого дерева. К сожалению, листья дерева были уже не пригодны для еды, сезон это блюда уже закончился! Однако лицо Санг Ван просветлело, а воля укрепилась. Её губы изогнулись в ухмылке, сегодня вечером она приготовит эту бобовую пасту! Не было ни одного побега, который можно было бы использовать, но кору этого старого дерева можно вскипятить. Затем воду процеживают перед этим вымочив в ней капустные побеги (примечание перев.: не спрашивайте меня что за ересь...) в течение двух минут. После этого, мелко нарезанные, они должны выглядеть так, будто бы использовались побеги красного дерева. Что касается бобов, их нужно сварить в процеженной воде и прежде чем снять с огня, смешать с измельчённой капустой. Такое блюдо легко можно перепутать с тем, что приготовлено по оригинальному рецепту. В прошлой жизни его приготовила Гу Фанцзы и попробовав его, старшая госпожа осталась довольна и похвалила девушку за изобретательность. Сегодня Санг Ван стоит последовать её примеру, это кажется неплохой идеей. Теперь она настроена серьёзно. Девушка немедленно позвала сильную служанку, чтобы та оторвала два больших куска коры, прежде чем Санг Ван отнесёт их на кухню, чтобы попробовать приготовить блюдо по рецепту из воспоминаний, который Гу Фанцзы когда-то рассказала Ван Ши. Этот рецепт удостоился полных изумления и любопытства взглядов со стороны Джи Ян и служанок отвечающих за кухню. Когда пришло время подавать зимний дынный суп, Санг Ван быстро шагнула вперёд и незаметно для других наступила на длинную юбку служанки. Управляющая кухней вздохнула и подала знак всем приготовиться к подаче. Девушка покачнулась и, потеряв равновесие, уронила суп на пол. Шум встревожил людей, и все они устремили свой взгляд в сторону его источника. Их лица мгновенно изменились, служанки с беспокойством переглядывались друг с другом. «Нуби должна быть наказана! Должна быть наказана!» «Нуби сделала это не нарочно. Нуби ...» Все были напуганы до полусмерти. Одна признавала свою вину, другая пыталась оправдаться, обе тряслись от страха. Это было не просто блюдо, а именно то, что их новая госпожа должна была подать свекрови, чтобы доказать свою хозяйственность. Никакие слова не смогут их оправдать, зная это, служанки тут же упали на колени. Санг Ван молчала и лишь слегка приподняла бровь, демонстрируя полное безразличие. Она была новым членом семьи, так что воспользоваться положением и отругать их было бы слишком высокомерно, ну а если легко простить всё служанкам, то её значимость покачнётся. Поэтому, молчание лучше всего выразит её недовольство. В прошлой жизни она была слишком нежной и доброй, поэтому все вытирали об неё ноги. Люди одинаковы, уважение приходит после страха. Но как только власть

потеряна, восстановить её будет не легко! Во всяком случае, кто-то всё равно начнёт говорить, если она продолжит молчать. Джи Ян внутренне съёжилась, ведь она главная и если её подчинённые попадают в неприятности, то отвечать за них придётся ей. Сделав несколько быстрых шагов вперёд, она отругала неумёх, прежде чем поклониться и обратиться к Санг Ван с извинениями. С улыбкой она сказала: «Эти слуги не останутся безнаказанными, будьте уверены, госпожа, старая служанка обязательно сурово их накажет! Тем не менее раз всё закончилось так и зимний дынный суп.... хе-хе, если позволите, к счастью, госпожа была предусмотрительна и приготовила бобовую пасту. Можно подать приготовленного на пару окуня вместе с ней! Госпожа, сейчас нужно думать об ужине, ведь он уже почти начался! Эти две беспомощные служанки, безусловно, не уйдут легко от наказания!» В тот момент, когда Джи Ян заговорила, все остальные также стали умолять о снисхождении, а двое, которые всё ещё стояли на коленях, твердили всевозможные извинения. Одна из служанок была очень юна, поэтому она всхлипывала и чуть не плакала, пока она извинялась. Санг Ван увидела достаточно и обречённо вздохнула: «Джи Ян права, ужин старшей госпожи важнее всего. Не время говорить о таких вещах!» Она взглянула на уже несъедобный суп и вздохнула, как бы показывая чувство беспомощности и тревоги. Слыша это, Джи Ян и «виновники» всего почувствовали себя ещё более пристыженными. Сцепив зубы, служанка сказала: «Госпожа, в такой важный вечер эти слуги не могли не попасть в какую-нибудь передрагу. Конечно, госпожа захочет наказать их, пожалуйста, скажите, что нужно сделать и я всё безоговорочно выполню!» В глубине души Джи Ян кричала от неудачи. Единственный способ успокоить госпожу, вероятно, дать ей возможность самой решить, что сделать. Таким образом, она не только предоставит Санг Ван возможность спустить пар и почувствовать себя лучше, но также и убережёт себя от её гнева. Санг Ван приподняла бровь и слабо улыбнулась Джи Ян: «Правда? Вы сделаете в точности, как я скажу?» Сердце служанки забилось быстрее, и она тут же пожалела, что так сказала. Однако, сказанного не вернуть, не имея другого выбора, ей пришлось рискнуть и кивнуть: «Да, госпожа, служанка сделает всё что вы скажите!» Санг Ван усмехнулась и повернувшись к двум испуганными слугам, которые всё ещё стояли на коленях, сказала: «Теперь, можете быть спокойны! Вижу, вы честные слуги и поскольку это всего лишь небольшая случайность, я не буду наказывать вас!» Служанки были сбиты с толку и смотрели друг на друга, думая что всё это им только кажется. Джи Ян вздохнула с облегчением и рассмеялась: «Почему вы ещё на коленях? Встаньте быстро или ждёте, когда госпожа поможет вам?»,- с этим она повернулась к Санг Ван и улыбнулась: «Госпожа, спасибо за доброту! Наша госпожа по-настоящему великодушна!» «Спасибо за вашу доброту госпожа!»,- девушки стукнулись головами, пока пытались подняться с колен и засмеялись, словно проснувшись от кошмара. Санг Ван перевела взгляд на Джи Ян и улыбнулся: «Они может и легко отделались, но вы, как управляющая кухней, должны отвечать за всё, я права?» «Госпожа, это ...»,- сердце служанки снова сжалось, её глаза расширились, а во рту ощущался горький привкус. Что всё это значит? Никто и никогда ещё не отпускал провинившихся слуг, но наказывал того, кто ими руководит! Все трое с недоверием смотрели на Санг Ван. Санг Ван улыбнулась: «Что касается наказания, то оно очень простое. Вы ведь работали на кухне много лет, правильно?»,- увидев, что леди Джи Ян кивнула, девушка продолжила, - «Тогда, в будущем, я хотела бы, чтобы вы научили меня готовить некоторые другие блюда. Как хорошей хозяйке, мне стоит уважать и служить как свекрови, так и мужу. Поэтому, Джи Ян, ты поможешь мне?» «Ааайяя, госпожа!»,- как только Джи Ян услышала последние слова, то выражение её лица смягчилось и она похлопав себя по груди, рассмеялась, - «Госпожа, ваша шутка зашла далеко, вы напугали меня чуть ли не до смерти! Конечно, я вас научу. Когда бы госпожа не пришла на кухню, Джи Ян будет готова вас чему-нибудь научить! Что касается старшей госпожи и юного господина, их предпочтения и вкусы, я знаю, как свои пять пальцев!» «Госпожа, действительно очень внимательна к семье!» «Да, и очень добродетельна!» Наконец тяжёлая атмосфера спала, и все засмеялись. Санг Ван последовала их примеру и тоже рассмеялась, прежде чем махнуть рукой и сказать: «Достаточно. Все, пожалуйста, вернитесь к своей работе! Время подавать блюда уже

почти подошло. Джи Ян, проследите за сервировкой!» «Не беспокойтесь, госпожа!», - улыбнулась служанка. Санг Ван улыбнулась в ответ и кивнула. После этого случая, по крайней мере, сегодня никто не осмелится замыслить коварство и даже если человек был настроен сделать что-то, возможность уже будет трудно найти. Как только стол накрыли, двенадцать блюд вместе с супом были аккуратно поданы. В углу сидели Ван Ши, Ши Фэнджу, Ши Лиан и Гу Фанцзы. Второй ветви * семьи не было. Младший брат Ши Фэнджу, Ши Фэнхуа, который учится в академии Юанчанг, вернулся на пару дней и уехал обратно после вчерашней чайной церемонии. * Вторая ветвь относится ко второму дяде и его семье. Санг Ван стояла рядом со свекровью, держа чистую пару серебряных палочек в одной руке и белую тарелку в другой, готовая преподнести их ей. Два блюда, которые она лично приготовила, поставили прямо перед Ван Ши. Старшая госпожа уже конечно была в курсе, что Гу Фанцзы рассказала о её любимом блюде. Но, взглянув на стол и не увидев дынного супа, она почувствовала недовольство. Специально не приготовить её любимое блюдо, прекрасно зная какое оно. И в чём же смысл такого поступка? Первоначально Санг Ван планировала найти подходящее время, чтобы оправдать свои действия, однако, увидев недовольное выражение Ван Ши, она отбросила эту идею. Важнее всего использовать эту возможность! «Матушка, я хотела приготовить окуня на пару и ваш любимый дынный суп! Однако, из-за небрежности служанки, суп был испорчен! Всеми виной лишь только ваша бесполезная невестка! Поэтому, я поспешно приготовила бобовую пасту с побегами красного дерева. Почему бы госпоже не отведать это блюдо, может и оно вам понравится?» «Бобовая паста?», - удивилась Ван Ши. Взглянув на тарелку рядом с рыбой и улыбнувшись, - «О, это оно? Хе-хе, где ты нашла побеги красного дерева в это время? Но теперь, когда ты меня заинтриговала, я начну с этого блюда!» «Госпожа, попробуйте!», - широкая улыбка на лице свекрови и тот факт, что она совсем забыла про дынный суп, говорил Санг Ван, что испытание успешно преодолено. Сказав это, она аккуратно положила пару палочек перед Ван Ши. Женщина совсем немного повернула голову в сторону невестки, чтобы взглянуть на неё, прежде чем улыбнуться и взять палочки. Её глаза засверкали, как только она попробовала блюдо. Старшая госпожа кивнула: «Неплохо! Неплохо! Бобовая паста с побегами красного дерева! Вы все, подойдите, попробуйте и скажите, тот ли это вкус!» Раз госпожа в восторге, никто бы не осмелился нарушить её радости. Пробуя блюдо, все улыбались и кивали. «Это загадка! Где же ты нашла побеги красного дерева? Санг Ван, почему бы тебе не объяснить нам, как ты это сделала?» - шутливо спросила Ван Ши. *****
Чтобы быть в курсе всех обновлений заходите к нам в группу и подписывайтесь:
<https://vk.com/translationfsoul>

У нас много интересной манги и новелл, приятного чтения!)

<http://tl.rulate.ru/book/4760/146732>